



N° 52
Octobre 2006

MEDITERRANEE
AUDIOVISUELLE
Lettre d'information mensuelle

SOMMAIRE

LE PRIX de la page 3 à la page 5

VIE DU CMCA page 6

VIE DES CHAINES de la page 7 à la page 8

PROGRAMMES de la page 9 à la page 11

ECONOMIE page 12

CINEMA page 13

FESTIVALS ET COLLOQUES de la page 14 à la page 17

LES TELEGRAMMES... page 18

INITIATIVES de la page 19 à la page 20

CMCA/RAI : LE PRIX INTERNATIONAL DU DOCUMENTAIRE ET DU REPORTAGE MEDITERRANEEN

La XIème édition du Prix se tiendra en Italie, à Civitavecchia, près de Rome, du 26 novembre au 2 décembre 2006.

Le jury international visionnera les 31 documentaires sélectionnés en juin à Marseille parmi les 290 œuvres reçues dans les catégories : *Enjeux méditerranéens, Mémoires de la Méditerranée, Créativité-Première Œuvre Art, Patrimoine et cultures de la Méditerranée et Reportage et documentaire d'investigation.*

La remise des Prix aura lieu le samedi 2 décembre.

Tous les jours paraîtra *Le journal du Prix*, une lettre à destination des abonnés de "Méditerranée Audiovisuelle" qui pourront suivre, pendant une semaine au quotidien, l'actualité du Prix, des interviews des membres du jury, des personnalités présentes à Civitavecchia, la teneur des débats, les à-côtés du Prix...

[3 QUESTIONS A...Paolo Morawski, Directeur artistique du Prix, Responsable Recherches et Etudes RAI](#)

31 films sélectionnés dans les 5 catégories du Prix, quelles sont les grandes tendances de cette 11ème édition et que pouvez-vous nous dire sur la composition du jury international ?

Chaque année je suis surpris et fasciné par la richesse, la variété, la force d'impact des films que nous recevons. Il y a la quantité : cette année 290 œuvres en provenance de 29 pays. Il y a la qualité : je pense à l'originalité des thèmes traités, à la maîtrise des aspects techniques, à la finesse et au métier de l'écriture et du traitement, ainsi que l'esthétique des images. Un bon reportage, un bon documentaire c'est une forme de noble résistance contre les idées reçues et la désinformation.

Et ce n'est pas un hasard si très souvent, ce sont les télévisions de service public qui ouvrent leurs écrans à ces reportages et ces documentaires.

On peut se demander s'il existe des liens entre les différentes sections de la compétition ? Il y a tout d'abord une continuité, un fil rouge qui revient d'année en année, c'est l'intérêt des réalisateurs pour l'histoire, c'est le poids du passé. On voit bien que toutes les sociétés méditerranéennes ont des problèmes de mémoire, de politique mémorielle, de reconstruction de leur propre histoire. On voit bien que l'on interroge le passé pour répondre à des questions d'actualité, et pour répondre aussi à des besoins de justice. Et puis il y a les nouveaux éléments. Pour cette édition j'en vois au moins deux. Tout d'abord, la force des sentiments, la descente dans l'intime, dans l'humain. Par rapport aux autres éditions du Prix dominées par les thèmes religieux ou par les blessures des guerres et des conflits ou encore par des sujets traitant différents aspects de l'émigration, eh bien j'ai l'impression qu'on assiste cette fois à une redécouverte d'émotions aussi "simples" que l'amour (filial, fraternel, conjugal), la solitude, le voyage, le dépaysement, les souvenirs... Deuxième tendance : la présence du sourire, du chant, de la joie, du plaisir, d'une certaine liberté de jouer avec la

fantaisie, une certaine indépendance et liberté de s'exprimer. Ce qui est une valeur. Et aussi (et enfin !) d'une certaine dose d'ironie et d'humour. C'est très important, je dirais même sain à mes yeux, car les guerres et les murs, les conflits et les haines, les blessures et les incompréhensions sont à l'ordre du jour en Méditerranée... et dans les documentaires et reportages qui font état de cette Méditerranée à l'horizon 2007.

Quant au jury de cette 11^{ème} édition, il sera constitué d'un noyau dur que sont les représentants du CMCA (Vladimir Spicer de la télévision croate), de France 3, de la RAI (Adriano Catani de RAI 3 et Enzo Sallustro de RAI Sat), de l'ENTV, de la ville qui nous accueille (Civitavecchia). Autour de ce premier groupe nous nous ouvrons au maximum vers toutes les Méditerranées possibles, celles de la géographie (de la rive Sud et de l'Europe du Nord, de l'Est et de l'Ouest) et celles de l'audiovisuel (TV publiques, privées, réalisateurs, producteurs indépendants, chaînes satellitaires). Ainsi la Grèce sera représentée par Michel Demopoulos de l'ERT, qui a dirigé pendant des années le festival de Thessaloniki, l'Egypte par Bernard Salomé, le représentant spécial du Directeur de la Bibliothèque d'Alexandrie Ismaël Serageldin, l'Espagne par Carolina Tubau, réalisatrice qui a été primée lors du Prix 2005 pour son documentaire sur Antoni Tapiès, et la Turquie, par un représentant de la télévision publique TRT. Les producteurs indépendants méditerranéens quant à eux, seront représentés par le directeur de Medimed, Sergi Doladé,

Le Prix se tient cette année à Civitavecchia, le port de Rome; les ports tiendront une place toute particulière dans cette 11^{ème} édition.

Civitavecchia, c'est le port de Rome. Fondé par l'empereur Trajan, il a représenté pendant des siècles le principal lieu d'échanges entre les peuples de l'ancienne "Mare Nostrum". Il est aujourd'hui un important terminal pour les liaisons maritimes à travers le bassin méditerranéen et la seconde escale européenne en nombre de passagers.

Organiser ainsi à Civitavecchia un débat autour des ports nous est apparu simplement...évident.

Il sera question de Barcelone, Gênes, Alger, Fiume et Dubrovnik, Istanbul, Alexandrie et de tant d'autres. Pourquoi les ports ? Pour rendre hommage à Marseille et à Civitavecchia, aux grands projets euro-méditerranéens des autoroutes de la mer. Mais surtout parce que les ports, pour un réalisateur, c'est une concentration surprenante d'imaginaires et d'identités. Qui dit "port" pense tout de suite aux mouvements de bateaux et aux embarquements ; aux départs "maladies de l'imagination et de l'intelligence", aux contrôles administratifs, aux fouilles, aux marins qui résistent à tout sauf à l'imprévu.

Le port évoque des vies parallèles, une modernité qui parie sur le nouveau, sur l'inédit. Il y a toujours des "Vieux Ports" à visiter, des bas-fonds à explorer, des vieux cargos qui rouillent, des conteneurs usés, des baies polluées, de la petite contrebande. Et, à côté, en même temps, nous avons des dockers bouillants de vie, des rouliers modernes, des grands projets de réaménagement, des rencontres et des métissages. On découvre parfois toute une population qui habite le port sans participer à cet "art du mouvement" que ce lieu incarne. Il y a devant le port, la mer, le rapport avec les grandes étendues d'eau, le temps étiré, et de l'autre côté une autre rive, si proche et si lointaine. Il y a aussi, derrière le port, des territoires souvent mystérieux, enfouis, délaissés, ignorés ou, pire, caricaturés. Tous ces ports qui font grande la Méditerranée ont un appétit de liberté et une force onirique et poétique qui ont échappé à peu de cinéastes et réalisateurs. Eh bien, justement, pendant le débat nous

verrons comment certains de ces auteurs ont filmé ces ports, comment ils les ont racontés, en privilégiant quels thèmes et quelles histoires. Et cela nous sera très utile au CMCA car nous travaillons en ce moment au projet d'une série internationale sur... les ports !

5 réalisateurs de l'ASBU seront également présents à Civitavecchia, pour quel type de participation ?

Ces réalisateurs sont invités dans le cadre de la convention que le CMCA a passé en février 2005 avec l'ASBU. Il s'agit pour ces réalisateurs d'une session de formation, et ce dans deux domaines, celui du documentaire et du reportage.

Ils visionneront tous les jours, en même temps que le jury international les films sélectionnés. A l'issue de la journée, ils participeront à un atelier-débat sur l'écriture documentaire.

Ils se livreront également à un exercice pratique de tournage d'une séquence de 2 à 3 minutes sur le port de Civitavecchia. Une "carte postale" de la ville qui accueille cette année le Prix, tournée en DV, sans commentaire ; les montages seront faits sur place et les films réalisés, diffusés à la fin de la semaine, notamment dans le cadre du débat sur les ports et lors de la remise des Prix.

[Retour au sommaire](#)

VIE QUOTIDIENNE DU CMCA

Espagne/ Sitges

Une centaine de producteurs, une cinquantaine d'acheteurs et de diffuseurs (parmi lesquels Arte, la BBC, l'ERT-Grèce, Fance.3 et France.5, la TVE-Espagne, Israël Broadcast.Authority, la RTBF, DR1-Danemark, NRK-Norvège, la TSR-Suisse, SVT-Suède, YLE-Finlande, la WDR-Allemagne, TV Ontario, RTV Slovénie, Hungarian TV), et 25 réalisateurs qui ont pitchés leurs projets, cette 7^{ème} édition de Medimed qui s'est tenue du 13 au 15 octobre à Sitges près de Barcelone a montré la vitalité de ce marché.

131 projets de documentaires ont été reçus. 25 ont fait l'objet à Sitges de présentation devant le parterre de diffuseurs. Des projets d'une très grande variété, d'un document sur le 60^{ème} anniversaire du plan Marshall en Grèce, en passant par la vie quotidienne dans l'Antarctique, l'histoire de la Colonie Dignité, une secte nazie sous Pinochet, celle du massacre en 1980 au Guatemala de 37 activistes réfugiés dans l'ambassade espagnole, ou encore le tabou de la sexualité des handicapés...il y en avait pour tous les goûts... et tous les diffuseurs.

Adossée au marché de Medimed, l'Apimed, l'association des producteurs indépendants de la Méditerranée a tenu son assemblée générale, et a élu une nouvelle présidente Isona Passola, productrice à Barcelone.

A cette occasion, le CMCA et l'Apimed ont décidé de renforcer leurs liens. Vous retrouverez tous les mois, à partir de La Lettre de novembre, une page entière consacrée aux projets de l'association des producteurs indépendants.

D'autre part, le directeur de Medimed, Sergi Doladé, fera partie du jury international du Prix du documentaire et du reportage méditerranéen de Civitavecchia du 26 novembre au 2 décembre.

CMCA- Atelier-formation au documentaire

Le CMCA organise du 7 au 9 décembre un atelier-bilan des "Chroniques méditerranéennes", dont la thématique était cette année *A chacun son immigré*.

9 réalisateurs des télévisions algérienne, égyptienne, jordanienne, grecque, marocaine, roumaine, tunisienne, italienne et française ont participé à cette série.

Ils se retrouveront pendant trois jours à Marseille pour visionner les documentaires réalisés (26 et 52 minutes), échanger leurs points de vue sur la façon dont chacun a traité le sujet, sur les conditions de production de leur documentaire (du repérage au tournage et montage), sur la diffusion dans chacune des télévisions.

[Retour au sommaire](#)

VIE DES CHAINES

[# Tunisie / "Nesma TV" sur les écrans en fin 2006](#)

[# Maroc / Nouveau site internet pour la SNRT](#)

[# Maroc / Mise en place d'une commission d'experts pour la future chaîne de télévision en langue amazighe](#)

[# Qatar / Al Jazira International a bouclé son réseau de couverture](#)

[# Irak / Attaque mortelle contre "Al Chabiya"](#)

[# France / Le lancement de France 24 se précise](#)

[# Tunisie / "Nesma TV" sur les écrans en fin 2006](#)

La première chaîne satellitaire à destination du Maghreb "Nesma TV" des frères Nabil et Ghazi Karoui, verra finalement le jour à la fin de l'année 2006. La production des programmes ainsi que la post production, se feront dans les studios de la chaîne à Tunis, mais la diffusion se fera à partir de Paris. Les programmes seront présentés majoritairement en français, mais également en arabe, berbère et différents dialectes d'Afrique du nord. Le public visé : les tunisiens, algériens, marocains, libyens et européens d'origine maghrébine. La grille a été montée de façon à répondre aux attentes de toute la famille : jeux télévisés, variétés, grandes productions cinématographiques, séries hollywoodiennes et françaises, talk shows, musique, sport et programme pour enfants. La promotion de la culture maghrébine étant le fil conducteur de toutes les émissions.

[# Maroc / Nouveau site internet pour la SNRT](#)

La Société Nationale de la Radio-Télévision (SNRT) marocaine a lancé son portail internet le 12 octobre dernier. L'information a une place prépondérante sur ce site : l'actualité mais également toute l'information concernant les chaînes de la holding, TVM, Al Maghribiya, TV Lâayoune, Arrabiâ, Assadissa, la radio et les 10 stations régionales. Chaque chaîne a son propre habillage et une rubrique distincte. Un plus pour les chaînes TVM et TV Lâayoune : la mise à disposition pour l'internaute, du journal télévisé de 20 heures, consultable en différé, soit en arabe, soit en français.

Une version arabe est également programmée, ainsi que l'écoute on line de la radio.

www.snrt.ma

[# Maroc / Mise en place d'une commission d'experts pour la future chaîne de télévision en langue amazighe](#)

Lors d'une réunion à la mi-octobre, de la commission bilatérale mixte composée du ministère de la communication et de l'Institut royal de la Culture amazighe (IRCAM), le ministre de la communication, porte parole du Gouvernement, Nabil Benabdallah, a rappelé l'importance de la future chaîne de télévision en langue amazighe qui devrait voir le jour en 2007, dans l'enrichissement du paysage médiatique marocain.

A l'occasion de cette réunion, une commission d'experts a été mise en place, représentant le ministère de la communication, l'IRCAM, la SNRT et 2M, pour examiner les questions liées au financement, à la programmation ainsi qu'aux aspects techniques concernant la création du nouveau canal.

D'autre part, il a également été question des moyens à mettre pour accroître à un niveau plafond de 30% de la production nationale, la diffusion en berbère des journaux, émissions, fictions, etc... sur les deux chaînes de télévision publique : la première chaîne de la SNRT et 2M.

[# Qatar / Al Jazeera International a bouclé son réseau de couverture](#)

La chaîne en langue anglaise "Al-Jazeera International" a annoncé dans un communiqué, avoir bouclé son réseau de couverture dans le monde, en prévision de son démarrage avant la fin de l'année. Elle indique disposer de quatre centres régionaux à Doha, Kuala Lumpur, Londres et Washington et de 20 bureaux afin de couvrir l'actualité mondiale. Le directeur de la rédaction d'Al-Jazeera International, Omar Bec a souligné qu'avec la chaîne arabe (d'Al-Jazeera), il y aura plus de 60 bureaux dans le monde, pour la plupart dans l'hémisphère sud, de sorte que Al Jazeera aura un flux d'informations du Sud vers le Nord. La chaîne arabe compte actuellement 42 bureaux dans le monde et d'autres bureaux, à partager avec la chaîne anglaise, seraient ouverts dans les prochains mois notamment en Amérique latine et dans la Corne de l'Afrique, a-t-il ajouté.

[# Irak / Attaque mortelle contre "Al Chabiya"](#)

Neuf personnes ont trouvé la mort le 12 octobre dernier, lors d'une attaque contre la nouvelle chaîne de télévision privée de Bagdad "Al Chabiya". Le directeur de la chaîne, Abdel Rahim al-Nasraoui, et le présentateur principal Zaker Hussein, ont été assassinés ainsi que des employés et des gardes.

[# France / Le lancement de France 24 se précise](#)

Le lancement de la chaîne française d'information internationale France 24 se fera en deux temps :

- Sur internet fin novembre en trois langues : anglais, français, arabe
- Sur le câble et le satellite à partir de la première semaine de décembre (en français et en anglais dans un premier temps, et au plus tard sept mois après, en arabe)

190 millions de téléspectateurs pourront recevoir la chaîne : 145 millions en clair, et 45 millions via une offre commerciale. Elle sera captée dans 90 pays, et présente sur sept satellites couvrant le Proche et Moyen-Orient, le Maghreb, l'Europe de l'ouest, l'Europe centrale de l'est et du nord, et l'ensemble de l'Afrique francophone et anglophone. La chaîne sera de plus, disponible dans l'immeuble des Nations Unies à New York et la Banque Mondiale à Washington.

Elle sera également référencée au sein des offres commerciales, satellites, câble et ADSL. D'autre part, la chaîne a été autorisée par la Direction générale de la consommation de la concurrence et de la répression des fraudes, à commercialiser des spots publicitaires dans tous les pays où elle sera diffusée. Elle ne diffusera pas de publicité nationale, mais seulement des publicités trans-nationales.

[Retour au sommaire](#)

[Retour en tête de chapitre](#)

PROGRAMMES

[# Maroc / 5^{ème} édition de la Nuit des Jamours](#)

[# Algérie / Fort Boyard s'exporte en Algérie](#)

[# Diffusion satellite / Deux feuilletons du Ramadan contre le terrorisme](#)

[# France / Création d'une nouvelle émission "Les Enfants d'Abraham"](#)

[# France / "Voyage" à Marrakech](#)

[# France / Le Monténégro vu par "Mediterraneo"](#)

[# Maroc / 5^{ème} édition de la Nuit des Jamours](#)

Le 20 Octobre, s'est déroulée la 5^{ème} édition de la Nuit des Jamours, un événement culturel qui célèbre les professionnels de la télévision au Maroc. Cette manifestation est organisée par Tamuzig'Art, fondée par Faouzi Chaabi. Elle réunit cette année plus de 300 productions des chaînes de télévision nationales, non seulement TVM et 2M, mais aussi Arrabiaa et de la dernière née Arriyadia. Le jury composé de 5 personnes était présidé par Seddik Maaninou. Seize récompenses ont été distribuées.

[# Algérie / Fort Boyard s'exporte en Algérie](#)

La célèbre île près de La Rochelle a servi de cadre au tournage de l'émission Fort Boyard version algérienne qui sera diffusée sur l'ENTV à partir de la première semaine après la fin du mois du Ramadan. Le principe de l'émission est le même, des célébrités algériennes du monde de la chanson, du sport, du cinéma (la chanteuse Souad Massi, les comédiens Hakim Dekkar et Hichem Mesbah, les footballeurs Nourredine Dahame et Achiou...) mais aussi des concurrents tirés au sort, rivalisent d'exploits physiques et de réflexion (les énigmes et indices se réfèrent à la culture algérienne), pour recueillir le maximum de gains au profit d'associations caritatives algériennes.

[# Diffusion satellite / Deux feuilletons du Ramadan contre le terrorisme](#)

Cette année, des feuilletons contre le terrorisme ont été diffusés pendant le mois du Ramadan par le biais des chaînes du satellite :

"Missionnaires au portes de l'Enfer", diffusé sur six chaînes satellitaires arabes, aborde le sujet du terrorisme, à travers la vie quotidienne d'un groupe de jeunes arabes après la guerre en Afghanistan. Tous les courants religieux des groupes intégristes y sont représentés. Le réalisateur syrien Radouane Chahine, dénonce dans ce film l'obscurantisme et l'extrémisme qui poussent tous ces jeunes vers le terrorisme.

"Al Mareqoune" (les déserteurs de la foi) feuilleton du réalisateur syrien Najdat Ansur, revient sur les origines du terrorisme, essaye de nous expliquer qui se cache derrière ses adeptes, qui les financent. Composé de dix trilogies, ce film a été écrit par dix auteurs d'Etats arabes, marqués par des attentas terroristes.

Le réalisateur a également choisi de mettre en opposition la foi musulmane, pacifique et tolérante aux actes barbares des intégristes qui ne mènent qu'à la destruction.

Ce feuilleton a été diffusé sur la chaîne satellite libanaise LBC.

France / Création d'une nouvelle émission "Les Enfants d'Abraham"

"Les Enfants d'Abraham", c'est le nom d'une nouvelle émission inter-religieuse mensuelle diffusée sur Direct 8, une des chaînes de la Télévision Numérique Terrestre. La première est prévue le 29 octobre. L'idée est de réunir un abbé, le père Alain de la Morandais, un rabbin Haïm Korsia et un anthropologue Malek Chebel ; l'occasion d'un "regard croisé" sur des questions d'actualité. Un contre-pied aux émissions communautaires où chaque religion est cantonnée dans un créneau horaire. Pour Malek Chebel, "*une approche laïque de la religion, surtout pour l'Islam*".

France / "Voyage" à Marrakech

L'équipe de l'émission "Big City Life", diffusée sur la chaîne spécialisée "Voyage", a fait escale pendant une quinzaine de jours à Marrakech. Avec ce nouveau magazine télévisé, "Voyage" réalise une série documentaire de 40 épisodes de 52 minutes chacun, sur les dix plus belles villes du monde : Paris, New York, Londres, Los Angeles, Tokyo, Rio, Rome, Moscou, Bruxelles et bien sûr Marrakech. À raison de quatre épisodes par ville, le magazine part à la découverte des traditions et modes de vie à travers la décoration d'intérieur de personnalités du monde de la mode, des arts, de la décoration ou de l'architecture, le tout entrecoupé de scènes du quotidien de la rue. Pour la peine, le maire de Marrakech, Omar Jazouli, s'est prêté au jeu et a ouvert sa porte.

A découvrir tous les jeudis à 19H50 à partir de fin octobre.

France / Le Monténégro vu par "Mediterraneo"

C'est au Monténégro que Mediterraneo s'est rendu début octobre pour tourner une série de sujets consacrée à ce pays de l'ex-Yougoslavie. L'histoire de cet Etat est un peu atypique puisqu'il est resté pratiquement autonome vis-à-vis de l'Empire ottoman pendant des siècles. Plus récemment, le Monténégro n'a jamais été ouvertement en guerre avec ses voisins (Croatie, Bosnie Herzégovine, Serbie, Albanie) et a accueilli de nombreux réfugiés. En février 2003, la Serbie-et-Monténégro est reconnue comme un Etat avec deux républiques constitutives sur le plan international. Un référendum sur l'indépendance du Monténégro fut organisé le 21 mai 2006. 55,5 % des voix se sont portées sur l'indépendance motivée entre autre par le désir d'une intégration plus rapide dans l'Union européenne et l'OTAN. Le Parlement du Monténégro a officiellement proclamé l'indépendance du pays dans la soirée du 3 juin 2006, celle-ci entrant immédiatement en application.

Cinq sujets ont été tournés par Emilia Vaugelade et Emmanuel Vigie pour Mediterraneo :

- La privatisation de l'arsenal militaire de Tivat : dans la longue série des privatisations cet arsenal a été vendu à un homme d'affaires canadien qui projette d'en faire une marina de luxe. Devant la menace du chômage, les employés ont formé un syndicat pour défendre leurs droits. Certains seront recasés dans la marina. Le gouvernement et la municipalité ont donné leur accord à la réalisation du projet.
- Le tourisme à Budva, petit Saint-Tropez monténégrin: le Monténégro va développer le tourisme sur son territoire car il y a d'énormes potentialités, un tourisme déjà très présent sur la côte et notamment autour de la station balnéaire de Budva. Un grand complexe de luxe a été construit sur la plage même, à 8 mètres de la mer. Les investisseurs sont, pour la majorité, étrangers (Russes, Américains, Irlandais, Anglais). La plupart des monténégrins n'ont pas assez d'argent pour investir. D'autre part, ce complexe et beaucoup d'autres sur la côte posent un problème au niveau environnemental. Le littoral n'est pas

préservé alors que le Monténégro est le premier pays du monde à avoir inscrit la protection de l'environnement dans sa Constitution dès 1992.

- Cetinje, capitale culturelle du Monténégro : la ville se trouve logée sur une petite plaine karstique entourée de montagnes calcaires dont l'imposant mont Lovcen, (c'est Crna Gora : Monténégro, qui signifie montagne noire). Cetinje devint capitale de Zeta (de nos jours Monténégro) en 1482. En 1878, l'indépendance du Monténégro fut internationalement reconnue, et la ville abrita diverses représentations diplomatiques. Après la Première Guerre mondiale, le Monténégro fut intégré au Royaume des Serbes, des Croates et des Slovènes et Cetinje perdit dès lors son statut de capitale. Elle garde le titre honorifique de Siège du trône. En 1946, la capitale monténégrine fut déplacée vers Podgorica. La ville reste cependant capitale historique et culturelle de la région. Aujourd'hui et depuis cinq siècles, Cetinje assume ce rôle de pôle culturel.

- La langue maternelle : La langue monténégrine est le serbe dans sa variante iékavienne. Les monténégrins, surtout depuis l'indépendance veulent en faire une langue à part entière. Le gouvernement avait provoqué un mouvement de protestation chez les professeurs partisans de l'union avec la Serbie en souhaitant que les manuels appellent uniquement "langue maternelle" (et non pas "serbe") la langue parlée au Monténégro. D'ailleurs, depuis l'accession à l'indépendance, les Serbes du Monténégro qui représentent 9,3% de la population réclament leur autonomie linguistique. La nouvelle constitution qui devrait être élaborée avant la fin de l'année 2006 devrait consacrer le monténégrin comme langue officielle.

- La minorité albanaise : les Albanais représentent 7% de la population du Monténégro et sont concentrés dans le Nord et l'Est du pays. C'est une minorité à la fois linguistique et religieuse composée de musulmans et de catholiques (les monténégrins étant en majorité orthodoxes). Cependant, les Albanais se considèrent comme un peuple "constitutif" du Monténégro, car installés dans cette région depuis des siècles. Le Monténégro est une république multiethnique qui a réussi à relativement maîtriser ses problèmes d'intégration mais, ces derniers temps, des tensions se font jour dans la communauté albanaise entre catholiques et musulmans.

[Retour au sommaire](#)

[Retour en tête de chapitre](#)

ECONOMIE

[# Algérie / Audiences des chaînes de télévision](#)

[# Tunisie / Le CIO a signé un accord avec l'Union de radio-télévision des Etats Arabes \(ASBU\) pour les droits TV des jeux olympiques de 2012](#)

[# Algérie / Audiences des chaînes de télévision](#)

Selon la dernière étude de l'Institut Abassa rendue publique début octobre (sondage quantitatif et non qualitatif), les algériens regardent massivement la télévision, soit 97% des 16 ans et plus.

65% regardent les programmes nationaux algériens et étrangers, contre 25% qui regardent des programmes exclusivement nationaux et 8% des programmes uniquement étrangers.

L'ENTV, chaîne nationale, est la plus regardée avec 83,2% d'audience. Ses programmes les plus prisés : les journaux télévisés 85,5%, la météo 66,5%, les émissions religieuses 55,2%, les jeux 49,6%, les feuilletons 44,1%...

Elle est suivie d'El Jazeera avec 46,8%, MBC 29,3%.

En ce qui concerne les chaînes françaises, TF1 remporte la palme avec 24,7%, M6 16,9%, Fr.2 8,9 % et Fr.3 2,9%.

[# Tunisie / Le CIO a signé un accord avec l'Union de Radio-Télévision des Etats Arabes \(ASBU\) pour les droits TV des jeux olympiques de 2012](#)

Le Comité International Olympique (CIO), a cédé les droits de retransmission des Jeux Olympiques de 2012 pour le Moyen Orient à l'Union de Radio-Télévision des Etats Arabes, pour un montant de 21 millions de dollars.

Cet accord va permettre la diffusion des Jeux de la XXXe Olympiade à Londres en 2012 à Bahreïn, Djibouti, Irak, Mauritanie, Oman, Qatar, Arabie Saoudite, Soudan, Syrie, Emirats Arabes Unis, Koweït et Yémen.

L'ASBU est le partenaire de diffusion du CIO dans la région depuis 1976. En 2012, elle proposera une diffusion des Jeux dans toutes les langues, à travers toute la région et sur toutes les plateformes de communication : télévision, câble, satellite, internet, téléphonie mobile. Pour Jacques Rogge, Président du CIO "*cet accord témoigne de notre volonté de continuer à offrir gratuitement les Jeux au monde entier*".

[Retour au sommaire](#)

[Retour en tête de chapitre](#)

CINEMA

[# Espagne / Festival de San Sebastian : aide aux films maghrébins](#)

[# France - Algérie / Sortie du film *Indigène* de Rachid Bouchareb en France et en Algérie](#)

[# France - Liban / 6 au 14 novembre : Programmation des films du collectif *CineSoumoud* au Cinéma Luxembourg à Paris](#)

[# Espagne / Festival de San Sebastian : aide aux films maghrébins](#)

Les membres de la commission de la seconde édition de "Cinéma en mouvement", réunis lors du 54^{ème} Festival cinématographique international de San Sebastian, ont décidé d'accorder une aide au film marocain "Entre parenthèses" de Hicham Falah et Mohamed Chrif Tribak. Cette commission a également annoncé l'octroi d'une aide au film "L'autre moitié du ciel" du Tunisien Kalthoum Bornaz et aux deux films franco-algériens "Elle nie" de Lyes Salem et "Ne restent dans l'Oued que ses galets", de Jean-Pierre Lledo.

[# France - Algérie / Sortie du film *Indigène* de Rachid Bouchareb en France et en Algérie](#)

Tourné par le réalisateur R. Bouchareb avec en vedette Jamel Debbouze, Samy Naceri, Roschdy Zem, Bernard Blancan, le film revient sur l'engagement des soldats d'Afrique du Nord aux côtés de la France lors de la Seconde Guerre mondiale et l'histoire oubliée des soldats dits "indigènes".

Sorti le 27 septembre en France, le film connaît un vrai succès public avec environ 2 millions d'entrées. En Algérie après une semaine de programmation dans seulement 2 salles à Oran et Alger, à raison de 2 séances par jour, 2240 entrées ont été comptabilisées.

Belle audience également pour le "making-off" du tournage du film, réalisé Morad Aït-Habbouche diffusé le 28 octobre sur France 3 (11,5% d'audience) et sur France 5 le 1^{er} novembre.

[# France - Liban / 6 au 14 novembre : Programmation des films du collectif *CineSoumoud* au Cinéma Luxembourg à Paris](#)

Le collectif *CineSoumoud* ("soumoud" signifie "tenir bon" en arabe), a été créé suite à l'appel des cinéastes en soutien aux peuples libanais et palestiniens lancé lors de la Biennale des Cinémas Arabes du mois de juillet dernier à Paris, appel, auquel se sont associés de nombreux réalisateurs, producteurs, techniciens, comédiens, cinéphiles du monde entier. Cette initiative a donné naissance au portail <http://www.cinesoumoud.net> qui a pour objectif de recueillir et de diffuser sur Internet des courts métrages traduisant la vision de leurs auteurs sur le sujet à partir de l'endroit où ils se trouvent.

Ce sont ces films qui seront programmés au cinéma Luxembourg du 6 au 14 novembre.

[Retour au sommaire](#)

[Retour en tête de chapitre](#)

FESTIVALS ET COLLOQUES

[# Belgique / Palmarès du 21^{ème} édition du Festival du film francophone de Namur 29 septembre au 6 octobre](#)

[# Italie / Rencontres internationales du cinéma archéologique \(Rovereto, 2 au 7 octobre\)](#)

[# France / "Cinemarabe", le Festival du Film arabe de Fameck, \(1er au 22 octobre\).](#)

[# Norvège / 5ème Festival des Films du Sud \(5 au 15 octobre\)](#)

[# Grande-Bretagne / Le London Film Festival fête son 50^{ème} anniversaire \(18 octobre au 2 novembre\)](#)

[# Espagne / Docupolis \(4 au 9 octobre 2006\), 6^{ème} édition du Festival du documentaire de Barcelone](#)

[# Espagne / Mostra de Valence \(19 au 26 octobre\)](#)

[# Portugal / Doclisboa \(20 au 29 octobre 2006\)](#)

[# France / du 27 octobre au 5 novembre, "Cinémed", 28ème édition du festival du Cinéma Méditerranéen à Montpellier](#)

[# Tunisie / Les Journées cinématographiques de Carthage](#)

[# Liban / Docudays \(3 au 11 novembre 2006\)](#)

[# Belgique / Palmarès du 21^{ème} édition du Festival du film francophone de Namur 29 septembre au 6 octobre](#)

Ce festival est actuellement le plus grand festival international de film francophone et 150 oeuvres provenant de 25 territoires francophones y étaient présentées cette année. Il a réuni 33.000 spectateurs en 8 jours, dans 6 lieux différents, au cœur de la ville de Namur.

Le Bayard d'or a été attribué à *Falafel* de Michel Kammoun (Liban) et Toufic Farroukh a reçu le Bayard de la meilleure composition musicale pour ce même film.

Le prix spécial du Jury a été attribué à *Le Papier sera bleu* de Radu Muntean (Roumanie)

<http://www.fiff.be>

[# Italie / Rencontres internationales du cinéma archéologique \(Rovereto, 2 au 7 octobre\)](#)

Une quinzaine de pays, dont l'Albanie, l'Autriche, la France, l'Italie, la Grèce, l'Egypte étaient représentés à ces rencontres sur *l'archéologie en Orient* où le cinéma a servi de support aux débats auxquels participaient, outre les réalisateurs des films, des archéologues et des spécialistes de la valorisation et de la conservation du patrimoine archéologique des rives de la Méditerranée.

<http://www.museocivico.rovereto.tn.it>

[# France / "Cinemarabe", le Festival du Film arabe de Fameck, \(1er au 22 octobre\).](#)

Depuis 17 ans, ce festival créé dans une ville minière de Lorraine se veut un lieu d'échange entre les cultures française et des pays arabes.

C'est le Liban qui, cette année, était le pays invité avec la projection de plusieurs films : *Le Cerf Volant* de Randa Chahal Sabbag , *A Perfect Day* de Joana Hadjitomas et Khalil Joreige, *Dunia* de Jocelyne Saab et *Massaker* de Monika Borgmann..

24 films de la production récente des cinémas arabes (Algérie, Maroc, Tunisie, Egypte, Liban, Palestine) ont concouru pour le prix du Public et le prix de la Jeunesse, qui a été attribué, dans les deux cas, au film algérien *El-Manara* de Belkacem Hadjaj.

<http://www.cinemarabe.org>

Norvège / 5ème Festival des Films du Sud (5 au 15 octobre)

Créé en 1991, ce festival a pour objectif d'offrir aux minorités culturelles étrangères la possibilité de voir des films de leur culture, et en même temps, donner au public d'origine norvégienne la possibilité de découvrir d'autres cultures. 22.000 spectateurs ont participé au festival où plus de 100 films étaient programmés.

Le Miroir d'Argent a été attribué au film *Water* de Deepa Mehta (Canada, Inde), le prix FIPRESCI a été remis à *Climates* de Nuri Blige Ceylan (Turquie), le Prix du Public est revenu à *Elga et Fred*, de Marcos Carnevale (Espagne, Argentine) et une mention a été décernée au film *Les portes du Paradis* de Aimad et Swel Noury (Maroc).

Le réalisateur iranien Abbas Kiarostami a reçu le prix d'honneur du Festival.

www.filmfraso.no

Grande-Bretagne / Le London Film Festival fête son 50^{ème} anniversaire (18 octobre au 2 novembre)

Sa large programmation permet notamment de découvrir des films comme *12:08 à l'Est de Bucarest* de Corniliu Porumboiu (Roumanie), *Daratt* de Mahamat Saleh Haroun (Tchad/ France/ Belgique), *What a Wonderful World* de Faouzi Bensaïdi (Maroc/ France), *Bamako* d'Abderrahmane Sissako (Mali/ France) ou *L'Immeuble Yacoubian* de Marwan Hamed (Egypte).

Le festival propose par ailleurs deux sections permettant de visionner des films francophones: «French Revolutions» et «Cinema Europa».

www.lff.org.uk

Espagne / Docupolis (4 au 9 octobre 2006), 6^{ème} édition du Festival du documentaire de Barcelone

Le prix du meilleur documentaire a été attribué à *Arcana* de Cristóbal Vicente (95') ; le prix "Grand angle" attribué par la TVE et récompensant le meilleur documentaire court a été attribué à *Si no hay viento no suben.* de Mauricio González (Colombie) et le prix de la première oeuvre à *La isla durmiente.* de David Martín de los Santos(Espagne).

De nombreux films ont été présentés dans les programmations parallèles à la compétition : rétrospective du documentaire portugais, rétrospective et table-ronde autour de l'oeuvre du documentariste français Joris Ivens ; carte blanche à l'Association de Producteurs Méditerranéens (APIMED), au FID, (Festival International du documentaire de Marseille), à DOCAVIV (Festival international de documentaire de Tel-Aviv), à DOKFESTIVAL (Festival de Leipzig), à DOCPOINT, à FIDOCSCHILE (Festival international de documentaire de Santiago), à HOTDOCS (Canada), ainsi qu'à l'IDFA (International Documentary Film festival- Amsterdam)

www.docupolis.org

Espagne / Mostra de Valence (19 au 26 octobre)

12 films en provenance de 12 pays de l'aire méditerranéenne étaient en compétition à la 27^{ème} édition de la Mostra, dont la programmation s'intéresse au cinéma de fiction

méditerranéen et indépendant. La Palme d'or (40 000 euros) est revenue à *Labour equal freedom* de Damjan Kozole (Slovénie), la palme d'argent (25 000 euros) à *Fleur d'oubli* de Selma Baccar (Tunisie), et celle de bronze (10 000 euros) à *Magic Eye* de Kujtim Cashku (Albanie) ; le Prix spécial du jury a été attribué à *What a wonderful place* de. Damjan Kozole (Israël).

www.mostravalencia.com

Portugal / Doclisboa (20 au 29 octobre 2006)

Il s'agit de la 4^{ème} édition de ce festival, unique en son genre au Portugal, et qui a pour objectif de faire connaître le meilleur du genre documentaire au public de ce pays. Les films en compétition internationale sont sélectionnés parmi les films primés dans les plus grands festivals, tandis qu'une compétition nationale permet de promouvoir la production de films documentaires au Portugal.

Hormis la compétition, de nombreux films sont proposés cette année au public : avec un gros plan sur « Le documentaire japonais aujourd'hui », une carte blanche au festival du Cinéma du Réel ; présentée sous le titre « Réalité/fiction », un programme composé par le documentariste français Pedro Costa. Un hommage est rendu au réalisateur israélien Amos Gitaï qui animera aussi une Master Class.

www.doclisboa.org

France / du 27 octobre au 5 novembre, "Cinémed", 28ème édition du festival du Cinéma Méditerranéen à Montpellier

250 films sont proposés au public durant ce festival qui permet chaque année de découvrir les dernières productions du cinéma méditerranéen. 120 films inédits ont été retenus dans la sélection officielle répartis entre la compétition (longs et courts-métrages de fiction et documentaires), les sections panorama et les avant-premières.

L'invité d'honneur est cette année le réalisateur Amos Gitaï, qui revient au festival 20 ans après son premier passage avec une installation vidéo et 5 films. De nombreuses programmations permettront par ailleurs de découvrir ou de revoir des oeuvres ou de grandes figures du cinéma méditerranéen avec notamment un retour sur le "cinema nuevo espagnol" et sur le film à sketch italien, un hommage à Gianfranco Mingozzi (documentariste italien), un panorama du film expérimental.

32 candidats présenteront cette année leur dossier devant un jury de professionnel pour l'obtention de La Bourse d'aide au développement à laquelle postulent chaque année de nombreux réalisateurs. Plusieurs colloques se tiendront durant le festival sur les thèmes suivants : « Les relations entre la Presse et les festivals de cinéma », « Arts numériques et cinéma », tandis qu'une journée d'atelier sur l'écriture du scénario sera animée par Jean-Claude Carrière.

www.cinemed.tm.fr

Tunisie / Les Journées cinématographiques de Carthage

Du 11 au 18 novembre, à Tunis, les Journées Cinématographiques de Carthage fêtent leur 40ème anniversaire et réaffirment leur volonté de défendre la cause cinématographique des pays africains et arabes à travers deux objectifs principaux :

- promouvoir un cinéma d'expression reflétant les réalités culturelles et sociales des pays concernés, et le faire connaître à l'échelle locale et internationale ;

- servir de lieu de rencontre entre les cinéastes pour élaborer les conditions de développement économique de ces cinémas, dans un marché en grande partie dominé par les fournisseurs de films étrangers.

Dans la sélection officielle (compétition longs et courts-métrages de fiction, compétition documentaires longs et courts, et Panorama), sont représentés les pays suivants: Maroc (13 films), Egypte (9 films), Algérie (7 films), Liban (7 films), Palestine (7 films) Syrie (6 films), Irak (2 films), Arabie Séoudite (2 films), Jordanie (1 film), Lybie (1 film).

Ateliers et séminaires :

- Aide au développement : 10 auteurs ont été retenus pour l'obtention des 5 bourses qui seront décernées par des organismes internationaux (Le CNC-France-, l'OIF-Organisme International de la Francophonie-, et le Hubert Bals Fund -Hollande-), et l'ALECSO (Ligue Arabe).

- Rencontre sur le scénario par Sud Ecriture en collaboration avec l'Institut Français de Coopération, avec Jean-Claude Carrière et Raja Amari.

- Fonds d'Aide aux Cinémas du Sud : des responsables de divers fonds présenteront leurs activités.

Le film « Indigène » de Rachid Bouchareb sera présenté en ouverture des JCC.

www.jccarthage.org

Liban / Docudays (3 au 11 novembre 2006)

8^{ème} édition de ce festival uniquement dédié au documentaire.

Le comité de sélection a reçu 600 films cette année et en a sélectionné 62, provenant de 30 pays, pour les 3 compétitions internationales (longs métrages, moyens et courts-métrages).

Un débat sur "Le rôle du cinéaste en temps de guerre" aura lieu le 7 novembre toute la journée. Il s'agira de réfléchir sur ce thème à partir de la situation de la dernière guerre du Liban au mois de juillet 2006.

Pendant le festival, Lina Khatib, spécialiste du cinéma du Proche-Orient, présentera son livre "Filmer le Proche-Orient aujourd'hui" : les représentations des événements politiques de la région à travers les cinémas d'Hollywood et du monde arabe".

www.docudays.com

[Retour au sommaire](#)

[Retour en tête de chapitre](#)

LES TELEGRAMMES...

- El Mostafa Alaoui El Mdarhri, a été nommé Directeur des Relations Internationales de la SNRT, principale société du pôle public de l'audiovisuel au Maroc. Il était auparavant, de 1996 à 2006, Directeur Général du Service Autonome de Publicité, régie publicitaire de la première chaîne de télévision, de 1995 à 1996 Conseiller du ministre de la communication chargé plus particulièrement de la négociation du protocole d'accord avec l'opérateur de 2M pour la reprise de la chaîne par l'Etat.
- Le journaliste syrien, Tayssir Allouni, de la chaîne qatarie Al-Jazira, condamné en septembre 2005 à sept ans de prison pour "collaboration" avec l'organisation Al-Qaïda, a été placé par la justice espagnole en liberté surveillée le 3 octobre 2006, pour des raisons de santé. Il a l'obligation de porter un bracelet électronique.
- Dans le cadre du Programme de coopération pour le partenariat euro-méditerranéen MEDA, le bureau de la Commission européenne de Rabat, en partenariat avec le ministère marocain de la culture, offre au Maroc 50 millions de dirhams, soit quelques 4,5 millions d'euros, pour former un réseau de centres culturels. Ce projet vise à créer des lieux d'activités culturelles dans des régions manquant de ce type d'infrastructures.
- Le cinéaste italien Gillo Pontecorvo s'est éteint le 12 octobre dernier, à l'âge de 86 ans. Son film "La bataille d'Alger" a obtenu un Lion d'or à la Mostra de Venise en 1965, primé à Cannes et nominé aux Oscars. Il a cependant été interdit en France en 1966, censuré à nouveau en 1971 et finalement diffusé pour la première fois à la télévision française sur Arte en octobre 2004. Militant communiste et créateur engagé, il aura placé sa carrière toute entière sous le signe de l'engagement.
- Le Prix International de "l'enquête CFJ - Groupe Caisse d'Epargne" a pour objectif de faire découvrir et d'encourager de jeunes talents journalistiques aux plans national et international. La journaliste marocaine de 2M, Selma Mhaoud, a reçu le Prix spécial du jury pour son reportage "L'innocence volée", concernant la pédophilie au Maroc. Ce dernier a été diffusé sur 2M dans le cadre de l'émission Grand Angle en avril dernier.

[Retour au sommaire](#)

INITIATIVES

Edition 2007 "Talent Campus"

Un appel à candidature est lancé pour la Berlinale Talent Campus, (projet de formation financé par L'Union Européenne dans le cadre du programme régional Euromed Audiovisuel II) organisée pendant la 57^{ème} édition du Festival International du Film de Berlin. Trente cinq jeunes cinéastes en provenance des pays méditerranéens, seront sélectionnés pour participer à un programme d'une durée de 6 jours qui couvrira les cinq étapes du processus de réalisation d'un film : la philosophie, la pré-production, la production, la post-production et la promotion.

Cet atelier qui réunit les plus talentueux cinéastes en devenir, sera animé par de grands experts de renommée internationale. Le séminaire se déroule du 10 au 15 février 2007.

La formation est ouverte aux jeunes professionnels ou étudiants en fin de cycle, spécialisés dans les domaines de l'écriture de scénarios, de la production, de la réalisation, de la photographie, du métier d'acteur, du montage, de la composition, de la mise en scène et de la direction artistique.

L'inscription se fait en ligne sur : <http://www.berlinale-talentcampus.de> (date limite 1^{er} novembre 2006)

Mediterranean Films Crossing Borders (MFCB)

L'appel à candidature pour les séminaires Mediterranean Films Crossing Borders, destinés à former 100 professionnels de l'industrie méditerranéenne : producteurs, agents, réalisateurs, scénaristes, managers et tout autre professionnels méditerranéens a été lancé. L'édition MFCB de Berlin, aura lieu en prémices du Festival International du Film de Berlin du 6 au 8 février prochains. Les participants doivent être résidents et provenir des pays et territoires MEDA : Algérie, Egypte, Israël Jordanie, Liban, Maroc, Autorité Palestinienne, Syrie, Tunisie, Turquie. Ils devront en outre, avoir déjà travaillé sur au moins 3 courts métrages ou 1 long métrage. (Projet financé dans le cadre de Euromed II)

Pour toute information supplémentaire : <http://www.mfcb.org>

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 15 novembre 2006.

Programme Greenhouse de développement pour les réalisateurs de documentaires méditerranéens

Dans le cadre du programme européen Euromed Audiovisuel II, Greenhouse, un centre de développement pour les réalisateurs de documentaires longs métrages dans la région euro méditerranéenne a été mis en place. Le projet Greenhouse a pour but de promouvoir les longs métrages documentaires en créant le Centre Méditerranéen de Développement Audiovisuel et en organisant trois séminaires par an de quatre jours chacun dans la région MEDA en 2006, 2007 et 2008. Douze projets sont sélectionnés chaque année. Deux personnes par projet avec une priorité donnée au couple producteur/réalisateur peuvent participer aux séminaires. Le public visé : les jeunes réalisateurs et producteurs de documentaires en devenir, en provenance de la région MEDA (Algérie, Egypte, Israël, Jordanie, Liban, Maroc, Palestine, Syrie, Tunisie et Turquie). Entre chaque atelier, des sessions de tutorats individuelles seront organisées et mises en réseau sur le site Internet de

Greenhouse. A la fin de chaque année, les participants seront en possession d'un projet de production développé.

L'inscription pour la première année s'est clôturée le 26 octobre. Le premier séminaire, en anglais, se tiendra en Turquie en janvier 2007. Les séminaires suivants se tiendront quant à eux, en mai et septembre 2007.

Pour de plus amples informations : info@ghfilmcentre.org

[# Appel à candidature pour Meda Films Development](#)

L'appel à candidature de l'édition 2007 de Meda films Development (MFD) vient d'être lancé auprès des producteurs et scénaristes des dix Pays MEDA, ayant un projet de long métrage de **fiction** en développement.

MFD est une structure d'accompagnement, destinée à aider les producteurs et les scénaristes de la zone MEDA à développer leurs projets de long-métrages de fiction au cours de trois sessions de 8 jours par an.

Un total de 20 participants par an, sur une période de 3 ans, participeront aux ateliers à Marrakech en mars, juillet et décembre 2007. Les trois sessions, en français et en anglais avec traduction simultanée en arabe, seront dispensées par des tuteurs et des experts internationaux.

Cette opération est financée dans le cadre du programme Euromed audiovisuel II. C'est une initiative de la Société Ali n'productions (Maroc) en partenariat avec la Fondation du Festival International du Film de Marrakech, le Centre Cinématographique Marocain, Nomadis Images (Tunisie), Equinoxe (France), Stand By (Italie) et en collaboration avec Mediterranean Films Crossing Borders.

Date limite d'inscription : 31 décembre 2006

Plus d'information sur le site : www.mfd.ma

[Retour au sommaire](#)

Directeur de publication : Martine VIGLIONE
Rédaction : Valérie GERBAULT
Cinéma et Festival : Solange POULET